

西 方 通 讯 社 评 述

华主席在罗参观、会谈和会见外国使节

【合众国际社布加勒斯特八月十七日电】

(记者:福阿) 中国领导人华国锋今天是在这个城里轰动一时的人物。

华对东欧访问的第二天是从瞻仰布加勒斯特的为自由和社会主义而献身的英雄纪念碑开始的。

半个小时之后,华在国家宫开始了他同罗马尼亚总统齐奥塞斯库的第二轮会谈。官员们说,会谈围绕着两国都对苏联在欧洲和在第三世界日益扩大的影响所

感到的不安。

一位西方外交官说:

“这些会谈远没有华已经到这里来了这个事实那么重要。他到东欧来这件事本身比发表一千份公报更能向莫斯科传递信息。”

【德新社布加勒斯特八月十七日电】中国总理兼共产党主席华国锋进入了对罗马尼亚为期五天的访问的第二天,今天,他参观了布加勒斯特的工厂,并同罗马尼亚总统兼党的领

导人齐奥塞斯库进行了另一轮会谈。

官方还没有宣布这些讨论的结果,罗马尼亚说过,会谈的内容主要是经济问题。但是,此间观察家们说,华和齐奥塞斯库在会谈期间可能也讨论了苏联在欧洲的影响以及第三世界问题。

在星期三(十六日)晚上的一次宴会上,这位中国领导人对美国和苏联发动了口头攻击。

然而,人们认为,华的语气不同寻常的温和,这显然是考虑到罗马尼亚在苏联控制的华沙条约组织中的地位。

【合众国际社布加勒斯特八月十七日电】(记者:福阿) 中国主席华国锋今天同苏联驻罗马尼亚大使握了手,但是没有同这位使节相互问候,仅在几个小时之前他还攻击过这位使节代表的国家。

出席过欢迎华来访的这次招待会的一位西方使节说,当苏联大使德罗兹坚科走进接见厅的时候,厅里的每个人的眼睛都集中注视着接见行列。

华很冷静地处理了整个这件事——他握了握手,然后很快转向行列中的下一个人。

这是自从华昨天在国宴上发表讲话攻击莫斯科以后他第一次碰到俄国人。

外交官们说,华的

祝酒词在发表前曾让罗马尼亚人看过,措词是经过细心斟酌的,在富有挑衅性的语词中做到尽可能地含蓄。

一位西方外交官说:“齐奥塞斯库当时一动也不动,也不转脸看一看俄国人的反应如何。”

“他相信,他把莫斯科的头号敌人邀请到这里进行五天访问,是可以安然无事而不受惩罚的。”

“但是他是一位机智的外交家,他不会不顾一切代价地去做任何事情,或者让中国人去做什么事情而使俄国人非常难堪,以至于惹起他们采取严重行动。”

这位外交官还说:“罗马尼亚人、中国人和俄国人都明白,华的讲话是针对俄国人的。但是讲话是足够含蓄的,如果俄国作出反应的话,齐奥塞斯库始终可以声称,这是针对美国人的。”

日本《东京新闻》报道《苏联警告菲律宾:

在中苏对立和中越争端中不要偏袒任何一方》

【本刊讯】日本《东京新闻》八月十四日刊登发自新加坡的一篇报道,题为《苏联警告菲律宾:在中苏对立和中越争端中不要偏袒任何一方》,转载如下:

苏联最近警告菲律宾:“在中苏对立和中越争端中不要偏袒任何一方。”这是苏联总理柯西金向最近访问莫斯科的马克斯夫人表明的(据新加坡《海峡时报》),它引起了此间的关注,认为这暗示了苏联今后对东南亚的态度。

过去菲律宾曾要求利比亚合作镇压该国南部的伊斯兰教徒游击队,既然利比亚是受苏联支持的,那么可以认为菲律宾是不能忽视苏联的警告的。另外,在越南,苏联的影响正在扩大,而越南距离菲律宾沿岸只有一千三百公里,越南和菲律宾在中国海有争议的群岛

上,两国军队目前很容易发生对立。菲律宾和中国的关系目前一直良好,两国在一九七六年建立了外交关系,今年年初,中国副总理李先念访问了马尼拉,要求在菲律宾的美军基地继续存在下去。

另一方面,苏联现在完全打入了越南和老挝,而且最近拼命地接近东盟。此间消息灵通人士认为,这次苏联的警告不仅是对菲律宾的,而且今后也有可能向东盟各国发出警告。可以认为,这当然会刺激中国,而且很多人推测中国可能会采取某种对抗措施。

过去东盟各国一直是高度警惕卷入中苏对立的,由于这次苏联的警告,这种担忧似将进一步加大。

【本刊讯】澳大利亚《时代报》八月十七日发表题为《华在熊窝外面》的社论,摘要如下:

北京刚刚在亚洲得到了很大的好处——同日本缔结了和平友好条约,紧接着又对欧洲展开了攻势。华主席现正在访问罗马尼亚,不久还要访问南斯拉夫。中国争取朋友、影响人民的攻势进行得很漂亮。它在这样做的时候,总是用一只眼睛严峻地盯着它的意识形态敌人——苏联。在毫不掩饰地面对“苏联威胁”的西欧及其军事保护伞——北约表示同情之后,北京现在又在离熊窝很近的地方追求朋友。对罗马尼亚和南斯拉夫这两个在莫斯科面前最坚决地维护自己的独立的共产党国家的访问,恰在苏联入侵捷克斯洛伐克十周年的时候进行,这并不是巧合。中国人唯一的长处就是精明。华主席在回国途中还要访问伊朗,这也是一个同苏联接壤的国家。

但是,外交攻势——这一攻势在我们地区的一个例子就是北京对东南亚国家联盟的支持——还只是一部分。北京新领导正在作出协调一致的努力,加强这个国家的工业力量,实现国防力量现代化。中国代表团在全球各地奔走,先进武器、技术、贸易和科学合作全都在寻求之列。澳大利亚对华贸易的潜力还没有挖掘出来。它在很多方面都与之有关(尽管可能永远也达不到人们预计的那种程度)。

这一切都是前进中的“新”中国的一部分。目前做法的动力和趋势可以从这个比较落后的国家对俄国的恐惧中找到答案。华主席现正进行的访问只能证实这一论点。

澳《时代报》社论《华在熊窝外面》 说中国争取朋友影响人民的攻势进行得很漂亮

卡特谈华主席访罗和美中关系

说华主席访罗是一件几乎史无前例的事,说明中国本着友好精神走向世界其他地区

【路透社华盛顿八月十七日电】卡特总统今天说,中国领导人华国锋目前对罗马尼亚的访问表明,中国正在本着一一种友好的精神走向世界其他地区。

卡特在一次通过电视向全国播放的记者招待会上回答问题时,把这次访问说成是“一件几乎史无前例的事情”。他又说:“他们在本着一一种友好精神走出来。如果他们这样做,我将抱着诚意作出反应。”

但是卡特不肯确定美国同中国之间实现关系正常化的大体时间。

虽然关系正常化始终是他的政府的一个目标,可是总统说:“谈

判的速度必须共同确定。”

他又说:“我们在不断地探索我们同中国的关系……我们希望中国成为一个和平国家,希望它是安全的,并且希望它使世界各国都感觉到这种有益的影响。”

【合众国际社华盛顿八月十七日电】卡特总统说,他没有规定同北京建立正式外交关系的日期,他说,虽然建交“始终是一个目标”。

他说,谈判的步调“必须由共同来确定”,他说,美国经常探讨改善关系的办法,包括交换留学生和经济关系。中国今天提出了大量交换留学生的计划,美国官员正在准备答复。

外 电 报 道 喀 布 尔 电 台 宣 布

阿富汗粉碎要推翻塔拉基的阴谋

【美联社伊斯兰堡八月十七日电】喀布尔电台今晚说,粉碎了一个旨在推翻阿富汗塔拉基总统政府的阴谋。

巴基斯坦电台在伊斯兰堡收听到的广播说,这个阴谋的领导人是国防部长卡迪尔准

将。喀布尔电台说,卡迪尔和一些共谋者已被逮捕。

塔拉基总统是在四月间一次军事政变后执政的。这次政变是卡迪尔领导的,卡迪尔当时是阿富汗陆军的一名少校。

巴基斯坦电台还援引喀布尔电台的广播说,所传这个阴谋是在人民民主党(在阿富汗相当于共产党)中央委员会政治局发表的公报中透露的。

广播说,国防部长

的职务现在将由塔拉基

英报评华主席出访《今天使克里姆林宫激怒的人》

说中罗南和伊朗四国建立友好关系是对苏扩张的沉重一击

【本刊讯】英国《每日邮报》八月十六日刊登欧洲议会议员、苏联问题专家尼古拉斯·贝瑟尔撰写的文章，题为《今天使克里姆林宫激怒的人》，摘要如下：

要是斯大林本周在坟墓中一想到中国新领导人华国锋主席，乘机取道罗马尼亚和伊朗去南斯拉夫同他的老敌手铁托会谈，他一定会感到不安。

三十年前，铁托的南斯拉夫突然开始摆脱苏联的控制，它当时是新的共产党国家当中最坚定和最激进的一个。

自从那时以后，情况已发生很大的变化。斯大林现在已是历史人物了，但是铁托现在还在给共产主义制度制造

难题。

后退 对于不久前因为在非洲取得一些成功而洋洋自得的、现仍活着的俄国领导人来说，很难想象有比中国、南斯拉夫、罗马尼亚和伊朗结合起来这件事更令人恼怒的了。

如果这四个国家建立友好关系，或者，即便是还不错的关系，那对俄罗斯帝国的扩张来说，也是沉重的一击。

那可能意味着俄国的一些美梦的破灭，这些梦想是在沙皇统治时代产生的，一九四八年似乎即将实现，今天，由于西方的全面退却，这些梦境就更加接近于现实了。

长期来，罗马尼亚一直是有碍克里姆林宫实现其梦想的一个障

碍。罗马尼亚的领土夹在苏联和它最密切的盟国保加利亚中间。在中苏争执中，罗马尼亚一直令人恼怒地恪守中立。罗马尼亚蕴藏的石油超过她的需要，看来，她越来越倾向于把这些石油卖个好价钱，而不是忠实地让这些石油流入经互会的油库。

几天前，她甚至欢迎过英国保守党的一个代表团。

伊朗的石油就更多了。一九四六年，当苏联军队占领伊朗西北部时，苏联领导人认为，他们可能能够控制这些石油了。

他们还想获得伊朗的不冻港，但没有实现。他们不得不撤回军队。他们要得到控制的其他企图都失败了。

记住下述一点是很重要的：八十年代的某个时候，当英国第一次开始出口石油时，俄国也不得不第一次开始进口石油。

在克里姆林宫看来，前景是令人深感震惊而又不是滋味的。

南斯拉夫同样是一个令人烦恼的国家，但是有不同的原因。作为惹怒苏联的第一个共产党国家，它是一个威望和自尊心都受到损伤的国家的象征。现在，她

是第三世界的领导者之一，也是西欧“另一种牌号”的共产党的指路灯。中国如何呢？咳，中国当然是所有罪人中最的罪人。她不仅是一个异端分子，它不仅把玛格丽特·撒切尔作为贵宾来接待，它现在又是一个名正言顺的超级大国，是一个明显的军事对手。苏联试图包围中国。中国的大部分邻国都在苏联的势力范围之内。

难题 所以，我们对以牙还牙——同巴基斯坦和柬埔寨发展友好关系、力求同俄国西翼的欧洲共同体交往——还会感到惊奇吗？如果这是中国的反计划，那么，哪三个国家该当接着列入中国的友好国家名单呢？回答非常简单，那就是罗马尼亚、南斯拉夫和伊朗。

共产党人都读列宁的书，并且喜欢引用他的话。列宁最出名的著作之一是书名很粗鲁的《谁战胜谁？》（原文如此——本刊注）。如果现在华主席的这次访问成功，人们会更为经常地提出这个问题。

谁包围谁呢？作出回答是不容易的，尽管这是一个最令人感兴趣的有关中国的难题。

港报介绍教皇和梵蒂冈

里七世登位以后。在以后的一个长时期里，教皇与神圣罗马帝国的皇帝争夺权力，凡数百年之久。一八七〇年，意大利兼并罗马，教廷乃在意大利势力范围之内。一九二九年意大利政府与教皇庇护十一世签订“拉特兰条约”，承认教廷“独立”。由那时到现在，教皇就以罗马城西北不足半方公里的梵蒂冈作为教廷领地。但天主教势力，则遍布于世界各地。

教廷规定，只有红衣主教才能当选教皇。而历数二百六十三位教皇之中，都是意大利的红衣主教获选的。

【本刊讯】香港《新晚报》八月八日刊登一篇题为《梵蒂冈》的报道，转载如下：

梵蒂冈罗马教皇保六世逝世。

【本刊讯】香港《文汇报》八月九日刊登一篇题为《教皇》的报道，转载如下：

罗马教皇保六世病逝，世界几十个国家的天主教人士，都密切注视新教皇的选举。

教皇，即天主教的教主。天主教，曾是罗马帝国的国教，教廷又在罗马，所以它的教皇被称为罗马教皇，简称教皇。

教皇有领地，则由公元七五六年开始。前一年，法兰克王丕平攻入意大利的伦巴，占领了拉温那等地，迫令伦巴人把拉温那等地“捐赠”教皇，伦巴人口头答应了，后世天主教徒，就把这一年当作教皇有领地之始。其实，到七五六年法兰克再度攻占拉温那等地，这些领地才移交到教皇之手。罗马教权伸张，是一〇七三年教皇格里哥

香港《快报》评论

《看华国锋的东欧之行》

【本刊讯】香港《快报》八月十七日发表评论，题为《看华国锋的东欧之行》，摘要如下：

华国锋率领了一个阵容浩大的代表团，昨天抵达罗马尼亚首都加勒斯特，并将在下周访问另一个不受莫斯科控制的东欧国家南斯拉夫。

西方通讯社的报道和评论，皆着眼于华国锋要拉拢这两个东欧国家进一步反苏，并且把时间上的巧合（八月二十一日是苏联侵占捷克十周年纪念），说成似乎是中共的精心安排。

但这些报道和评论所根据的都是臆测。中共当局从来没有声言这次访问含有此种目的，罗马尼亚和南斯拉夫也从来没有说过要和中共联合反苏，这两个东欧国家致力争取的是独立自主，他们既不愿受苏联控制，当然也不会投靠中共。他们和中共有一个很明显的共同点：决不容许苏联侵犯他们的主权和干涉他们的内政，但他们决不会要去侵犯苏联的主权或干涉苏联的内政。

因此，关于“联合反苏”的臆测是没有事实根据的。

西方所没有看到而实际存在的一种可能性是：中国和苏联两国之间的关系（不是两党之间的关系），极有可能因为这次的访问而有所改善。

下列事实也许有助于佐证我们的这一论点，并推翻西方记者的那些毫无根据的臆测。

在北京公布了华国锋往访日期后，罗马尼亚总统齐奥塞斯库立即访问苏联，并且公开声明他希望调解中苏两国之间的分歧。

北京对于齐奥塞斯库的这项公开声明并没有表示赞同，但同样重要的是北京也并没有表示拒绝。

过去二十年来，中共不止一次阐明在对苏关系上的立场，理论分歧可以长期争论，主权独立和不容干涉内政的原则绝不能改变，但是中共一向主张加强两国人民之间的交往和改善两国政府与政府之间的关系。现在既然有与两国政府皆保持良好关系的齐奥塞斯库公开出面调解，则谈谈又何妨？

美国记者说梵蒂冈是个帝国，并未夸张。这个国家人口不过千左右，国土面积不过零四平方公里，但在世界上——特别是一九四九年前，其所影响的政治和社会活动，简直是一个庞然大国似的，被称为国中之国。

梵蒂冈是个山丘的名字，位于罗马之西，不属于意大利，却无显著分野。双脚踏上圣比耶特罗广场时，当地的朋友说：“你已经到了另外一个国家”。上石阶，这个大教堂气势迫人，无法看到它的全貌，它的深度达两百一公尺，大圆盖屋顶高四十五公尺。比起意大利其它地方教堂的朴素甚至寒酸来，不管是佛罗伦斯、威尼斯、米兰等等的教堂，他们似乎衣不蔽体，而梵蒂冈则华服丽都、胸前和指间金光闪闪。

从九月七日起每周罢工一天 伦敦万名地铁工人决定

【合众国际社伦敦八月十五日电】伦敦一万名地铁工人今天以压倒的多数决定从九月七日起每周罢工一天，抗议管理部门关于削减开支八百万英镑（合一千六百万美元）的命令。

他们还决定加强八天前开始的“死扣规章制度”的怠工，这一怠工已经使许多地铁站没有工作人员，迫使这些车站及早关门。

这项节约命令是国营伦敦交通公司下的，首都所有的地铁和公共汽车都由它经营。

伦敦的全国铁路工人工会领导人凯特尔说：“罢工行动将从九月七日开始，每周罢工一天，直到伦敦交通公司改变主意为止。”

凯特尔说，每周罢工一天意味着整个地铁网每周要整整关闭一天。

【路透社伦敦八月十五日电】英国邮政工程人员工会今晚同意取消禁止加班的禁令和怠工，这项禁令和怠工打乱了国内外邮政服务工作，并使国际电话几乎不可能打通。

该工会在今年六月份下令采取这一行动，以支持把每周的四十工时减少五小时的要求。现在它同意每周工作三十七个半小时的折衷方案。

它说，它将要求会员们从明天格林威治时间七点起恢复正常工作时间表。

美今年准备接待五百多万游客

【法新社纽约八月十四日电】过去数月美元在世界外汇市场的下泻，对美国至少发生一个好结果：它准备在本年接待五百一十多万外国游客，比一九七七年增百分之十三点四。

旅游业一个经理说：“我们真的在价钱上竞争，”他并指出横渡北大西洋的机票，本年纷纷落价。

但日本人得风气之先，每年有七十五万名游客赴美国（在去年左右日元兑美元升值百分之三十），英国人享用赴美国的廉价机票，名列其次，每年有五十万游客，然后是西德，约四十名游客。但美国的旅游业一年仍有三十亿美元赤字。专家说：这种情况是不能够迅速扭转过来的。

今日的企业界，正在不断追求管理上的新技术。可是他们对于许多过去已获得的知识，却未充分予以利用。

在初期的工商管理学中，早已有关于分派职权的优点的记载。在管理工作中需要分派职权，其实这是人类企图有组织地进行工作的自然发展。可是，时至今日，许多企业在真正授权属下人员执行工作上，显然还未达到理想的程度。

分派职权并非只是吩咐别人去做工作，而是把某些目标、职务、权力和责任指派给属下人员。分派职权也不是放弃管理职责或对机构缺乏管理；反之，多数最成功的高级管理人员都认为，分派职权是他们那个职位的重要任务。

假如一个高级管理人员相信自己独揽一切工作，便可以避免错误，那显然是脱离现实的想法。要在分派职权上获致成功，关键在于把任务委派给适当的人员，借以尽量减少冒险的程度。

高级管理人员不信任其他雇员代为执行他们的工作，可以说是常见的现象。这种管理人员对于他和属员之间的关系，常是缺乏安全感的。他对任何事都要亲力亲为，以求凡事都做对，这便是那种无安全感的表现。

可是，在大多数现代企业里，一个高级管理人员决不可能在技术细节上胜过所有的人员。假如他一定要保持在这方面的能力，通常便没有时间来学习和运用优良的管理技术。

一个企业在资源上的最大浪费，莫过于人力的浪费。所以，由于主管人员的不愿分派职权，致使雇员没有发挥其最大工作能力的机会，那便是一个企业的重大损失。

高级管理人员事事亲力亲为的习惯，必有一个严重的缺点，那就是他会过度消耗自己的精力。一个企业如果想减低高级管理人员的工作紧张，以便更好地运用他们的时间，那么企业当局就必须重视适当而有效地分派职权。

在管理人员的事业过程中，究竟应该在什么时候开始对各种问题负决策责任呢？

假使管理人员在较低的职位时，没有机会去发挥他对人员或对问题的控制能力，则当他升任较高职位时，他如何能对面临的难题进行抉择？所以早日训练属下人员，让他们对小问题作决定，是很合理的。在这种情形下，即使他们在决策上偶犯错误，总是比较容易纠正，而企业所受的损失也不会太大。换一句话说，如果一个雇员在这个阶段就能有成功的决策，他的信心便可增强，将来在负起更大责任时，也就可以从容应付更严重的问题了。

企业实行了分派职权的管理方法，工作目标的重心便会从做得更多转移到做得更好。这时，雇员便会相信他们所负的任务对于整个机构目标的成败有重大关系。每一个雇员都有充分机会，使自己在工作中获得事业上的发展。而雇员的成就及其可能获得的表扬（两项重要的激励）则成为了整个工作的一部分。

分派职权还可以使一个雇员受到训练。如果公司采取由内部拔擢人才的政策，他们便须树立训练管理人员

管理人员应懂得分派职权

一个企业在资源上的最大浪费，莫过于人力的浪费。高级管理人员将一部分权力与职责分派给属员，既可减轻本身的工作负担，又可训练属员，以便他们将来能够负起更重大的责任

的计划。唯有这样，才可在公司的高层职位有空缺时，有适当人才以递补补。所以对雇员实施适当训练，并使他们从作出决定中获得经验，是培养下一代有才干的管理人员的最佳途径。

以下是有关分派职权的四个重要原则：

.....

1、如要做得对，便须派人做

.....

当你发现自己没有时间去进行某一种工作时，便是你必须检讨自己工作习惯的时候了。在通常情况下，这表示你手边已有必须分派给别人去做的额外工作。从前有一句谚语：“如要做得对，便须自己做。”现在这句谚语已经行不通了，应改为：“如要做得对，便须派人做。”

高级管理人员必须信赖属下人员去做他们应做的工作，然后他自己才有时间去负起管理任务。不然的话，有几种情形便会跟着发生：重要工作也许未能优先处理；决策的时间大为迟延。除此之外，由于一个人想总揽一切机宜，企业内部以及与各部门之间的协作，也将因此而受到严重阻碍。

.....

2、属下人员所知可能更多

.....

很多高级管理人员不能正视属员在技术知识上胜过自己的事实，因而对才能卓越的属员感觉不快。他非但不能尽量利用属员的才能，而且还会以孤立或漠视的手腕，把他们埋没。象这样浪费人才的态度，事实上是和盗用公款或公物一样有罪。

所以，如果雇员具有比主管人更好的技术知识，便应该用分派职权的方式，给予他们以发挥这种才能的机会，以便改善整个机构的决策及业绩。

.....

3、说明任务的目的与内容

.....

分派职权的第一步，是将任务的目标告诉属下人员，以便由他们负责处理，同时，还须告诉他们实现那项目标的理由。假使有关属员对任务的目的不十分了解，则分派职权难以完全成功。

许多公司利用在各级人员间坦诚讨论的方式，使全体雇员明了公司的种种目标，结果都极为成功。有些公司则实施按目标管理的方法。在这种方式之下，高级管理人员以一定的目标交给雇员去完成，并解释达成这些目标的重要性，然后由主管与属下人员合作努力，以期获致预期的结果。

.....

4、辨认怕负更大责任的人

.....

在一个机构里，并不是每一个雇员都愿意负更大责任；不过抱有这种心理的人，未必都敢明白表示。

一部分雇员不愿负更大责任，

有时是由于他们害怕自己不能胜任；有时则可能由于他们缺乏争取升迁及赏识的愿望，因而认为负较大责任是一种不必要的负担。

高级管理人员应该辨认这种雇员，将职权只交派给那些真正愿意负责的人。

假使你能够向有关人员保证，你要他们做的工作必能完成，则激发属下人员的进取心并不困难。在多数情形下，他们渴望成功的心理，恰如你希望他们成功的心理一样。你应对他们强调任务完成后的结果，事后还须对他们论功行赏。

当双方对必须达成的结果完全同意时，那便是商讨行动计划的时候了。这时主管人员可利用自己的累积经验，去帮助属员拟定一项实施计划。

假使可能的话，还须同意实行计划的程序，藉以减少主管与下属双方对解决经常性问题的顾虑。

其次，还要定出若干中期目标或最后期限，并订立定期报告进度的程

序。经验较浅的人员，提出报告的次数应该较多。

最后，应将同意的目标和最后期限写下来，并应鼓励属员在遭遇不能处理的问题时，

向上级求助。你必须让他们明白，这种求助并非表示他们不善管理，而是表示主管人员有随时帮助他们的职责。高级管理人员决定指派职权与下属后，就要坚持那项决定。假使他一时指派，一时又由自己去负责处理，各级属员便会感觉混乱，不知上司究竟怎样，结果引起失望的反应。

他们甚至对于那些已经商定的，工作也不敢放胆去做，因为他们不知道自己是否真的有处理那种工作的权力。

结果会破坏一个分派职权的一个基本目标：“减少雇员对主管的依赖。”

分派职权是一种冒险，但也会有很大的收获。怎样帮助有上进心的雇员发展，是今日高级管理人员的一种职责。

（转载自香港《今日世界》一九七八年七月号，作者：佛罗里达大西洋大学管理学副教授托马斯·W·齐默勒）

日 报 介 绍 《提 高 管 理 人 员 的 能 力》

【本刊讯】日本《产经新闻》八月一日刊登该报记者渡边庆次的一篇报道，题目是《提高管理人员的能力》，全文如下：

由于迎来了严峻的时代，人们要求企业的管理人员进一步提高能力。

最近，作为旨在提高管理人员解决问题和裁决意见能力的教育方法，采用美国学者创立的所谓K T (K E P E R、T R I G G，即凯普纳、特里格) 法的教育程序的企业正在增加。

为了缩短解决问题的时间和作出决定需要的时间，并且使管理工作合理化，譬如提高向上司汇报的速度和会议的效率等，向已采用了K T 法的企业询问情况的人纷至沓来，K T 法作为管理人员的新的教育手段，成了人们议论的话题。

极简单地介绍一下K T 法。K T 法分为四个程序：(一)“查明原因”：首先是追查事故原因；(二)“决定选择”：决定选择的方法；(三)“危险对策”：将来发生紧急事态时的对策；(四)“把握情况”：旨在准确把握现在的状况。而且，这是一种思考系统：就各自

的程序，按照时间、场所等，区别发生了问题(I S) 的情形和没有发生问题(I S O T) 的情形，明确其差别，由此找出原因和应该决定的选择方法。假如是优秀的管理人员，这种方法是在头脑中自然而然地实行的。如同无论谁都能够做到的那样，把它作为教育程序而系统化了的，就是K T 法。

该法是在距今十三、四年前，由美国智囊团“兰德公司”的凯普纳、特里格两位学者创立，在十年前，已由通用汽车公司、福特汽车公司和国际商用机器公司等世界性大企业采用。

我国于一九七三年在东京成立了凯普纳、特里格(日本)有限公司开始介绍K T 法。本田技术研究工业和日产汽车等汽车制造厂以及外资企业石油公司、钢铁公司和电机公司等大量地采用了K T 法。

从去年开始大力开展事务合理化的本田技术研究工业，从去年六月开始用一年的时间对科长级以上的管理人员进行旨在掌握K T 法的培训，而培训对象不仅是本公司干部，而且扩大到合作公司和有关公司的管理人员。据说，

结果培训了一千八百多人。

以本田公司来说，在进行培训的同时，为了在公司中普及K T 法，还培养了专门的技术指导员十二人，分配到各工厂和事业所，以实施K T 法。

据说，由于加快了管理人员作出结论的速度和易于取得管理人员之间的意见一致等，结果减少了会议的时间和次数，有助于事务业务的合理化。

本田公司干劲十足地说：“股长以下的管理人员都要掌握K T 法。”

日产公司从去年作为管理人员的新的教育方法开始采用K T 法，现已有四百名管理人员受训，在公司内培养了十四名技术指导员。其计划是，今年五月在追滨工厂将培训扩大到现场股长和组长，今后依次普及到全厂。

作为日常管理工作的处理方法，历来有个案研究方式等，然而，未必能适应现实中复杂的问题，依靠各个管理人员的能力和直观似乎才是实况。假如用K T 法，无论谁都能够有效并准确地处理问题，所以据说在本田、日产公司“从其他公司来询问情况的人纷至沓来”。

英《泰晤士报》
评论

《中国:实现一个技术目标的长征》

说我国四个现代化的政策已扎下了根,但目前受到财力和专家技术人员短缺的严重限制

【本刊讯】英国《泰晤士报》八月十四日刊登格拉德温的评论,题为《中国:实现一个技术目标的长征》,摘要如下:

中国目前的政府要在本世纪末实现“农业现代化、工业现代化、科学技术现代化和国防现代化,以便使中国成为第一流的世界强国”。为了达到这个目的,他们放弃了激进派的政策以及激进派的平均主义、对骨干力量的不信任以及热衷于坚持革命的纯洁性的作法,而代之以重实效的作法,这种作法无论如何对西方的一些人,特别是对英国的一些人是有强烈吸引力的。看来中国问题观察家认为目前的政策已扎下了根。

中国的朋友对这个抱负不凡的决定虽然十分同情,但是他们必定仍然希望这不要导致日本那种路子的工业化。因为,如果中国按日本的路子实现工业化的话,那么,预计到公元二〇〇五年,中国每年消费的石油就会是石油输出国组织的所有成员国目前全部产量的二倍,每年生产的出口工业品至少价值一千亿英镑。这给外部世界造成的生态和社会影响,将不堪设想。中国人不会因此而更幸福一些,这也是值得怀疑的。

幸运的是,我们可以排除这种幽灵。因为,当然不能肯定——中国人很可能以中国的方式,来发展他们的国家,由于事物的本性而避免西方实现工业化时出现的一些令人不愉快的特

点。这并不是因为他们没有这种弊端,而是因为一些可以预料的因素大概会限制占人类四分之一的这个国度的“现代化”,他们总是意识到他们的古老的和与众不同的文明,总是警惕着外国人。

首先是迅速实现工业化所需要的财力——而不是物力——短缺,潜在的专家和技术人员也短缺,在过去十年里,由于奉行现在归罪于“四人帮”的一些政策,专家和技术人员把大部分时间用于学习宣传上,而不是用于学习技术上,他们经常在农村公社里干运肥的活。

得到财源和技术人员的一种办法是从外部世界寻找。有些人说,海外中国人,特别是在美国或新加坡受过训练的海外中国人可能填补这个空缺。也许他们可以填补这个空缺。或者可能由日本人帮忙,虽然这也会产生困难。无论如何,数以百万计的二十岁到三十岁的中国人受的专门教育很少这一事实,是使他们受到严重限制的因素,这可能损害整个计划。诚然,现在可以派一些大学生去国外受训,但是这需要时间。还有一个办法就是外部的财政援助。

到目前为止,新政只谈到分期付款、存款和某些形式的贷款等。但是李先念副总理在六月二十日的一次谈话中第一次确实提到了银行贷款的问题,虽然,先从西欧和日本贷款。这是很自然的,因为中国与美国的关系虽然困难,但是仍然在改善。

的,对一个超级大国承担任何义务这种条件是接受不了的。而且,他们对过去的国家贷款情况有痛苦的记忆,并且总是向我们提到这一点,因此中国人现在把一个美好未来的希望寄托于西欧。

还有,中国现在的确有一个对西欧民主国家怀好意的稳定的政

权。诚然,怀好意是由于它自身的原因。显然中国不认为这些国家是俄国人那种不可救药的“帝国主义者”;它所要求的只不过是当作朋友看待和以完全平等的条件对待它。它对苏联政府有疑心,但是我们对苏联政府也有疑心。

此外,除了遭受到的一些不幸,中国人自

从一九四九年他们称之为“解放”的时候以来,所取得的一些成就是了不起的。在发展中国家中,只有他们迄今未接受援助,但是他们却消除了绝对的贫穷,使他们众多的人口能够吃饱饭。由于每月只有约六十元(二十英镑)的最低限度的工资,因此生活水平仍然很底,但是食品和住房是很便宜的。

确实,自一九四九年以来,中国一直是并且现在仍然是一个极权主义的国家。让外国人看的東西是政府希望他

们看的東西——常常是使人留下深刻印象的东西。

在过去三十年里,在团结的外表背后无疑有着惊人的权力之争。文化革命无论如何是极大的灾难,在文化革命过程中,无数知识分子和持不同意见的人被消灭了,中国在文化、历史和精神方面的许多遗产被摧毁了。

我们听说这种情况已经结束了,这是使人高兴的,即使仍然有一个文化沙漠,但是中国政权现在奉行较开明和自由的政策。

一九七八年第二十届国际中学生数学竞赛试题

【本刊讯】一九七八年七月一日至十一日在罗马尼亚布加勒斯特举行了第二十届国际中学生数学竞赛,共有六个试题,由古巴、美国、英国、法国和荷兰出题,各题得分分别为6分、7分、5分、6分和8分。现将此六个试题刊登如下:

1 数 1978^n 与 1978^m 的最后三位数相等,试求出正整数 n 和 m ,使得 $m+n$ 取最小值。这里 $n > m \geq 1$ 。

2 在一个球体内有一定点 P ,球面上有 A 、 B 、 C 三个动点, $\angle BPA = \angle CPA = \angle CPB = 90^\circ$ 。以 PA 、 PB 和 PC 为棱,构成平行六面体,点 Q 是六面体上与 P 斜对的一个顶点,当 A 、 B 、 C 在球面上移动时,求 Q 点的轨迹。

3 设 $f, g: \mathbb{Z}^+ \rightarrow \mathbb{Z}^+$ 严格递增函数,且 $f(\mathbb{Z}^+) \cup g(\mathbb{Z}^+) = \mathbb{Z}^+$, $f(\mathbb{Z}^+) \cap g(\mathbb{Z}^+) = \emptyset$, $g(u) = f(f(u)) + 1$,求 $f(2^u)$ 。这里 \mathbb{Z}^+ 是正整数集合, \emptyset 是空集。

数集合, \emptyset 是空集。

(8分,英国)
4 在 $\triangle ABC$ 中,边 $AB = AC$,有一个圆内切于 $\triangle ABC$ 的外接圆,并且与 AB 、 AC 分别相切于 P 、 Q ,求证 P 、 Q 连线的中点是 $\triangle ABC$ 的内切圆圆心。

(5分,美国)
5 已知 $a_1, a_2, \dots, a_k, \dots$ 为两两各不相同的正整数,求证对任何正整数 n ,下列不等式成立:

$$\sum_{k=1}^n \frac{a_k}{k^2} \geq \sum_{k=1}^n \frac{1}{k}$$

(6分,法国)
6 一个国际社团的成员来自六个国家,共有成员1978人,用1, 2, 3, ..., 1977, 1978编号,请证明,该社团至少有一个成员的顺序号数,与他的两个同胞的顺序号数之和相等,或是一个同胞的顺序号数的二倍。

(8分,荷兰)

美发明一种新型混凝土

【本刊讯】台湾《青年战士报》八月八日报道

科学家把普通的混凝土和塑胶混合发明了一种硬度极高的新型混凝土,名叫混凝土聚合体。根据科学家所发表的研究试验报告,它比普通的混凝土坚固四倍,对于磨损具有极高的抵抗力,在结冰的低温里不会冻裂,而且对于任何腐蚀性的侵害,几乎有百分之九十九的抵抗力。这项混凝土聚合体是美国发明的,目前正在继续研究其制造的方法,并进行各种试验的工作。

在实用方面,它除了具有普通混凝土的各种用途之外,科学家正在研究是否值得用这种新的聚合体来建筑海水淡化厂。目前的一切试验都侧重在它所具抗拒盐碱和热水的能力。

制造混凝土聚合体的方法是把凝固的混凝土放在真空里,同时浸在诸如异丁烯酸盐之类的化学溶剂里。这种溶剂只含一个分子,然后用钻六十照射几小时,溶剂就从混凝土的细孔渗透进去,逐渐硬化,结果这块混凝土就成为混凝土聚合体。这种溶剂也可以用热力和辐射双管齐下的办法,使它发生聚合作用。普通混凝土组成分子相互间的空隙,大约占混凝土体积的百分之四十,上述的化学溶剂就是钻进这些空隙里,在发生聚合作用之后,混凝土的抗张和抗压强度,就增加了四倍。

此外,由于混凝土的空隙全部被塑胶填满,水分几乎无法渗透进去,因而这种新型混凝土抗拒磨损和腐蚀的力量,就比普通混凝土强四五倍。

塑胶渗入混凝土空隙的深度是可以由人力控制的,如果全部的空隙都填满了混凝土的重量只不过增加了不到百分之七。

到目前为止,新政只谈到分期付款、存款和某些形式的贷款等。但是李先念副总理在六月二十日的一次谈话中第一次确实提到了银行贷款的问题,虽然,先从西欧和日本贷款。这是很自然的,因为中国与美国的关系虽然困难,但是仍然在改善。

幸运的,我们可以排除这种幽灵。因为,当然不能肯定——中国人很可能以中国的方式,来发展他们的国家,由于事物的本性而避免西方实现工业化时出现的一些令人不愉快的特

一种新发展的钻探系统

【本刊讯】台湾《青年战士报》八月九日报道

美国政府能源部官员于七月二十八日宣布,为检查钻至地底数英里处之状况,而发展之一种新的钻探系统。在寻找能源方面能节省很多的时间及金钱。

一般在钻井时,须经常停工,以便将仪器送入洞内,以确定它是向正确的方向前进。在海底钻井时尤其重要,因为可能同时有几个轴以不同角度深入,而在地面钻孔时,其轴是首先向下钻,然后以一定角度向旁边进行钻孔。

能源部发言人说道,此种新发展之系统,可以让仪器包含在钻杆中,而该仪器刚好在凿孔器之上方,以便连续不断地监视钻探之行动。

此系统是利用从凿孔器向上流出的泥土来做为动力。这些流至表面的泥土,系以当该系统上升,并使降低泥土之压力而做讯号。地面上的仪器能够测出压力之变化及译成普通文字之资料。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月二十九日报道
罗马尼亚的工程师们最近报道说,他们发明了一种十分有效的清除海面上浮油的方法。同时南斯拉夫的新闻通讯社也报道上述清除浮油的方法已经被试验成功,而且最重要的,是该种新方法对于水中的生物不会产生任何害处。

在科学家们所作的上述实验工作中,包括先将油污洒布在海面上,然后再将一种成份为细小橡皮粒所组成而被称之为“油泥”的除油剂洒播在油污上,油污立即变为“油泥”状,而这些结晶状的油污可由一转运带的系统运至船上而被清除,使海水恢复其原本清澈的颜色。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十四日报道
美国伊利诺州皮里奈的奈逊工业公司发明了一种水管接头,将水管损坏部分切断丢弃,在原来部分接上这种接头,就可完整如初了。如果原有水管太短,也可以利用这种方法接长,绝无漏水现象。也可以利用这种方法接水管接头的材料是一种特殊塑胶,作成凹凸两部分,各与水管边缘相接,接头处漏水,非常实用,并且有多种尺寸,也可连续使用。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十四日报道
美国伊利诺州皮里奈的奈逊工业公司发明了一种水管接头,将水管损坏部分切断丢弃,在原来部分接上这种接头,就可完整如初了。如果原有水管太短,也可以利用这种方法接长,绝无漏水现象。也可以利用这种方法接水管接头的材料是一种特殊塑胶,作成凹凸两部分,各与水管边缘相接,接头处漏水,非常实用,并且有多种尺寸,也可连续使用。

英《泰晤士报》

论

《中国:实现一个技术目标的长征》

说我国四个现代化的政策已扎下了根,但目前受到财力和专家技术人员短缺的严重限制

【本刊讯】英国《泰晤士报》八月十四日刊登格拉德温的评论,题为《中国:实现一个技术目标的长征》,摘要如下:

中国目前的政府要在本世纪末实现“农业现代化、工业现代化、科学技术现代化和国防现代化,以便使中国成为第一流的世界强国”。为了达到这个目的,他们放弃了激进派的政策以及激进派的平均主义、对骨干力量的不信任以及热衷于坚持革命的纯洁性的作法,而代之以重实效的作法,这种作法无论如何对西方的一些人,特别是对英国的一些人是有强烈吸引力的。看来中国问题观察家认为目前的政策已扎下了根。

中国的朋友对这个抱负不凡的决定虽然十分同情,但是他们必定仍然希望这不要导致日本那种路子的工业化。因为,如果中国按日本的路子实现工业化的话,那么,预计到公元二〇〇五年,中国每年消费的石油就会是石油输出国组织的所有成员国目前全部产量的二倍,每年生产的出口工业品至少价值一千亿英镑。这给外部世界造成的生态和社会影响,将不堪设想。中国人不会因此而更幸福一些,这也是值得怀疑的。

幸运的是,我们可以排除这种幽灵。因为,当然不能肯定——中国人很可能以中国的方式,来发展他们的国家,由于事物的本性而避免西方实现工业化时出现的一些令人不愉快的特

点。这并不是因为他们没有这种弊端,而是因为一些可以预料的因素大概会限制占人类四分之一的这个国度的“现代化”,他们总是意识到他们的古老的和与众不同的文明,总是警惕着外国人。

首先是迅速实现工业化所需要的财力——而不是物力——短缺,潜在的专家和技术人员也短缺,在过去十年里,由于奉行现在归罪于“四人帮”的一些政策,专家和技术人员把大部分时间用于学习宣传上,而不是用于学习技术上,他们经常在农村公社里干运肥的活。

得到财源和技术人员的一种办法是从外部世界寻找。有些人说,海外中国人,特别是在美国或新加坡受过训练的海外中国人可能填补这个空缺。也许他们可以填补这个空缺。或者可能由日本人帮忙,虽然这也会产生困难。无论如何,数以百万计的二十岁到三十岁的中国人受的专门教育很少这一事实,是使他们受到严重限制的因素,这可能损害整个计划。诚然,现在可以派一些大学生去国外受训,但是这需要时间。还有一个办法就是外部的财政援助。

到目前为止,新政只谈到分期付款、存款和某些形式的贷款等。但是李先念副总理在六月二十日的一次谈话中第一次确实提到了银行贷款的问题,虽然,先从西欧和日本贷款。这是很自然的,因为中国与美国的关系虽然困难,但是仍

的,对一个超级大国承担任何义务这种条件是接受不了的。而且,他们对过去的国家贷款情况有痛苦的记忆,并且总是向我们提到这一点,因此中国人现在把一个美好未来的希望寄托于西欧。

还有,中国现在的确有一个对西欧民主国家怀好意的稳定的政

权。诚然,怀好意是由于它自身的原因。显然中国不认为这些国家是俄国人那种不可救药的“帝国主义者”;它所要的只不过是当作朋友看待和以完全平等的条件对待它。它对苏联政府有疑心,但是我们对苏联政府也有疑心。

此外,除了遭受到的一些不幸,中国人自

从一九四九年他们称之为“解放”的时候以来是所取得的一些成就是了不起的。在发展中国家中,只有他们迄今未接受援助,但是他们却消除了绝对的贫穷,使他们众多的人口能够吃饱饭。由于每月只有约六十元(二十英镑)的最低限度的工资,因此生活水平仍然很底,但是食品和住房是很便宜的。

确实,自一九四九年以来,中国一直是并且现在仍然是一个极权主义的国家。让外国人看的

东西是政府希望他们看的——常常是使人留下深刻印象的东西。

在过去三十年里,在团结的外表背后无疑有着惊人的权力之争。文化革命无论如何是极大的灾难,在文化革命过程中,无数知识分子和持不同意见的人被消灭了,中国在文化、历史和精神方面的许多遗产被摧毁了。

我们听说这种情况已经结束了,这是使人高兴的,即使仍然有一个文化沙漠,但是中国政权现在奉行较开明和自由的政策。

一九七八年第二十届国际中学生数学竞赛试题

【本刊讯】一九七八年七月一日至十一日在罗马尼亚布加勒斯特举行了第二十届国际中学生数学竞赛,共有六个试题,由古巴、美国、英国、法国和荷兰出题,各题得分分别为6分、7分、5分、6分和8分。现将此六个试题刊登如下:

1 数 1978^n 与 1978^m 的最后三位数相等,试求出正整数 n 和 m ,使得 $m+n$ 取最小值。这里 $n > m \geq 1$ 。

2 在一个球体内有一定点 P ,球面上有 A 、 B 、 C 三个动点, $\angle BPA = \angle CPA = \angle CPB = 90^\circ$ 。以 PA 、 PB 和 PC 为棱,构成平行六面体,点 Q 是六面体上与 P 斜对的一个顶点,当 A 、 B 、 C 在球面上移动时,求 Q 点的轨迹。

3 设 $f, g: \mathbb{Z}^+ \rightarrow \mathbb{Z}^+$ 严格递增函数,且 $f(\mathbb{Z}^+) \cup g(\mathbb{Z}^+) = \mathbb{Z}^+$, $f(\mathbb{Z}^+) \cap g(\mathbb{Z}^+) = \emptyset$, $g(u) = f(f(u)) + 1$,求 $f(2^u)$ 。这里 \mathbb{Z}^+ 是正整数集合, \emptyset 是空集。

数集合, \emptyset 是空集。

(8分,英国)
4 在 $\triangle ABC$ 中,边 $AB = AC$,有一个圆内切于 $\triangle ABC$ 的外接圆,并且与 AB 、 AC 分别相切于 P 、 Q ,求证 P 、 Q 连线的中点是 $\triangle ABC$ 的内切圆圆心。

(5分,美国)
5 已知 $a_1, a_2, \dots, a_k, \dots$ 为两两各不相同的正整数,求证对任何正整数 n ,下列不等式成立:

$$\sum_{k=1}^n \frac{a_k}{k^2} \geq \sum_{k=1}^n \frac{1}{k}$$

(6分,法国)
6 一个国际社团的成员来自六个国家,共有成员1978人,用1, 2, 3, ..., 1977, 1978编号,请证明,该社团至少有一个成员的顺序号数,与他的两个同胞的顺序号数之和相等,或是一个同胞的顺序号数的二倍。

(8分,荷兰)

美发明一种新型混凝土

【本刊讯】台湾《青年战士报》八月八日报道

科学家把普通的混凝土和塑胶混合发明了一种硬度极高的新型混凝土,名叫混凝土聚合体。根据科学家所发表的研究试验报告,它比普通混凝土坚固四倍,对于磨损具有极高的抵抗力,在结冰的低温里不会冻裂,而且对于任何腐蚀性的侵害,几乎有百分之一百的抵抗力。这项混凝土聚合体是美国发明的,目前还在继续研究其制造的方法,并进行各种试验的工作。

在实用方面,它除了具有普通混凝土的各种用途之外,科学家正在研究是否值得用这种新的聚合体来建筑海水淡化厂。目前的一切试验都侧重在它所具抗拒盐卤和热水的能力。

制造混凝土聚合体的方法是把凝固的混凝土放在真空里,同时浸在诸如异丁烯酸盐之类的化学溶剂里。这种溶剂只含一个分子,然后用钻六十照射几小时,溶剂就从混凝土的细孔渗透进去,逐渐硬化,结果这块混凝土就成为混凝土聚合体。这种溶剂也可以用热力和辐射双管齐下的办法,使它发生聚合作用。普通混凝土组成分子相互间的空隙,大约占混凝土体积的百分之四十,上述的化学溶剂就是钻进这些空隙里,在发生聚合作用之后,混凝土的抗张和抗压强度,就增加了四倍。

此外,由于混凝土的空隙全部被塑胶填满,水分几乎无法渗透进去,因而这种新型混凝土抗拒磨损和腐蚀的力量,就比普通混凝土强四五倍。

塑胶渗入混凝土空隙的深度是可以由人力控制的,如果全部的空隙都填满了混凝土的重量只不过增加了不到百分之七。

到目前为止,新政只谈到分期付款、存款和某些形式的贷款等。但是李先念副总理在六月二十日的一次谈话中第一次确实提到了银行贷款的问题,虽然,先从西欧和日本贷款。这是很自然的,因为中国与美国的关系虽然困难,但是仍

的,对一个超级大国承担任何义务这种条件是接受不了的。而且,他们对过去的国家贷款情况有痛苦的记忆,并且总是向我们提到这一点,因此中国人现在把一个美好未来的希望寄托于西欧。

还有,中国现在的确有一个对西欧民主国家怀好意的稳定的政

权。诚然,怀好意是由于它自身的原因。显然中国不认为这些国家是俄国人那种不可救药的“帝国主义者”;它所要的只不过是当作朋友看待和以完全平等的条件对待它。它对苏联政府有疑心,但是我们对苏联政府也有疑心。

此外,除了遭受到的一些不幸,中国人自

从一九四九年他们称之为“解放”的时候以来是所取得的一些成就是了不起的。在发展中国家中,只有他们迄今未接受援助,但是他们却消除了绝对的贫穷,使他们众多的人口能够吃饱饭。由于每月只有约六十元(二十英镑)的最低限度的工资,因此生活水平仍然很底,但是食品和住房是很便宜的。

一种新发展的钻探系统

【本刊讯】台湾《青年战士报》八月九日报道

美国政府能源部官员于七月二十八日宣布,为检查钻至地底数英里处之状况,而发展之一种新的钻探系统。在寻找能源方面能节省很多的时间及金钱。

一般在钻井时,须经常停工,以便将仪器送入洞内,以确定它是向正确的方向前进。在海底钻井时尤其重要,因为可能同时有几个轴以不同角度深入,而在地面钻孔时,其轴是首先向下钻,然后以一定角度向旁边进行钻孔。

能源部发言人说道,此种新发展之系统,可让仪器包含在钻杆中,而该仪器刚好在凿孔器之上方,以便连续不断地监视钻探之行动。

此系统是利用从凿孔器向上流出的泥土来做为动力。这些流至表面的泥土,系以当该系统上升,并使降低泥土之压力而做讯号。地面上的仪器能够测出压力之变化及译成普通文字之资料。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月二十九日报道

罗马尼亚的工程师们最近报道说,他们已发明了一种十分有效的清除海面上浮油的方法。同时南斯拉夫的新闻通讯社也报道上述清除浮油的方法已经被试验成功,而且最重要的,是该种新方法对于水中的生物不会产生任何害处。

在科学家们所作的上述实验工作中,包括先将油污洒布在海面上,然后再将一种成份为细小橡皮粒所组成而被称之为“浮油清除剂”的除油剂洒播在油污上,油污立即变为“浮油清除剂”而随橡皮粒一起浮到海面,使海水恢复其原本清澈的颜色。

【本刊讯】台湾《青年战士报》七月十四日报道

美国伊利诺州皮里奈的奈逊工业公司发明了一种水管接头,将水管损坏部分切断丢弃,在原来部分接上这种接头,就可完整如初。

如果原有水管太短,也可以利用这种方法接长,绝无漏水现象。也可以利用这种塑料水管接头的材料,是一种特殊

这种水管接头的材料,是一种特殊塑料,作成凹凸两部分,各与水管边缘相接,自较细的部分插入密合,因此绝不会自接头处漏水,也可连续使用。

并且有多种尺寸的